

---

# El arte del paisaje irlandés del *bog*

María Paz Secundini\*



## Introducción

Este artículo surge de mi interés y preocupación por el paisaje, por el arte y por las relaciones que se dan entre ambos. Como artista investigo la relación entre arte y naturaleza, centrando mi producción en el *Land Art*.

El *Land Art*, llamado también arte de la tierra o arte ambiental, es una corriente de arte contemporáneo que utiliza la naturaleza como material para alterar el paisaje con un sentido artístico, situando al espectador frente a un paisaje determinado que forma parte esencial de la obra ([www.es.wikipedia.org/wiki/Land\\_art](http://www.es.wikipedia.org/wiki/Land_art)).

Es fundamental para mí la observación y utilización de la naturaleza para crear obras que tengan el menor impacto negativo posible sobre el ambiente, ya sea por la elección de materiales orgánicos que proceso en mi taller, por ser la fuente de mi inspiración o por la lectura que intento transmitir al espectador. El invierno, el azul, el océano, los fósiles, los líquenes y las piedras son elementos recurrentes en mis obras.

Al comenzar a preguntarme cómo se relacionan los irlandeses con la naturaleza comprendí la importancia que tiene para ellos el paisaje y el territorio que habitan, ese que han defendido de innumerables maneras a lo largo de la historia y con tanto sacrificio. Entonces apareció este paisaje

---

\* Cohorte 4. Correo electrónico: mariapaz.secundini@usal.edu.ar

SUPLEMENTO *Ideas*, III, 12 (2022), pp. 1-11

© Universidad del Salvador. Escuela de Lenguas Modernas. ISSN 2796-7417

1. Imagen tomada de <https://killarney.ie/>

tan único, importante para la conservación de especies, y propiamente irlandés del *bog*; así como el término *Bogtrotter* al que también haré referencia.

En estas páginas pretendo mostrar la importancia del *bog* para la sociedad irlandesa y cómo se ve reflejado en el arte en Irlanda y en la artesanía, haciendo esta última referencia, por sus motivos celtas, a la edad dorada irlandesa. En las fechas de estas creaciones podemos darnos cuenta de cuán vigente y presente ha estado y está en el arte irlandés este paisaje, ya que trabajaré principalmente artistas de los siglos XX y XXI que me han parecido relevantes por la importancia de sus creaciones.

Si pienso detenidamente, no tengo dudas de que la inquietud de escribir sobre esto comenzó una tarde lluviosa de junio caminando por el Killarney National Park.

Para llevarlo a cabo consultaré mayormente en la web y en inglés tanto diccionarios como sitios de museos y páginas de áreas protegidas y parques nacionales en Irlanda. De esta manera podré abordar el tema planteado con un enfoque artístico naturalista.

### **Qué es el *bog* y el término *bogtrotter*.**

El término *bog* proviene del irlandés *Bogach*, 'Pantano' que deviene en *Bog* 'Suave'. Este es un rasgo característico del paisaje irlandés que aparece principalmente en las tierras medias, el oeste y el suroeste de la isla, ocupando gran parte del territorio total del país. También algunos se refieren a este paisaje con la palabra en inglés *Peat* 'Turba' (Mc Mahon and O'Donoghue, 2004).

Son ecosistemas frágiles presentes en muy pocos lugares del mundo. Se han formado durante millones de años, comenzando al finalizar la Edad de Hielo cuando los lagos se secaron y la vegetación quedó atrapada por ese suelo fértil creándose capas húmedas y compactas de turba que se conservaron gracias al clima frío. Sobre este suelo pantanoso crece principalmente, en capa sobre capa, el musgo *Sphagnum*, dando lugar a un suelo negro esponjoso y ácido repleto de materia orgánica. Otras especies vegetales que crecen sobre este suelo son juncos, juncias y brezos, así como también plantas carnívoras que se ven beneficiadas por la gran cantidad de insectos que lo visitan. Pero en ellos y sus alrededores conviven innumerables especies de flora y fauna, una de ellas es el *Shamrock*, trébol reconocido por ser uno de los símbolos de Irlanda.

Podemos encontrar dos tipos de *boglands*, las *Blanket bogs* y las *Raised bogs*. Las primeras se forman generalmente en las mesetas húmedas donde cae abundante lluvia (condados del oeste) y las segundas en los valles (ubicadas estas en las tierras medias) ([www.wesleyjohnston.com/users/ireland/geography/bogs.html](http://www.wesleyjohnston.com/users/ireland/geography/bogs.html)).

Por otro lado, esta cuestión del *bog* (prefijo hiberno-inglés) ha sido utilizada para referirse al pueblo irlandés de una manera despectiva. Podemos observar que ha dado lugar a términos y frases como *Bogtrotter*, que es quien va al pantano o turbal, *Bogman*, *Bog-ignorant*, *Bog-stupid*, *From the bogs*, indicando de esta manera desprecio por poseer rusticidad o ser "inculto" (Mc Mahon y O'Donoghue, 2004). Se conoce una frase que dice: "*Puedes sacar al hombre del bog pero no puedes sacar al bog del hombre*"<sup>2</sup> (Mc Mahon and O'Donoghue, 2004).

El adjetivo *Bogging*, en Ulster, era utilizado para referirse a alguien que se encuentra muy sucio, asociándose con la tierra oscura del *bog*. También en el oeste de Escocia se recurre a este término para nombrar a alguien que huele muy mal (Mc Mahon and O'Donoghue, 2004). Estos términos fueron perdiendo fuerza hacia finales de la década de 1960.

---

2. Traducido por la autora de este trabajo.

De esta manera vemos cómo, una vez más, fue utilizada la tierra para desvalorizar y debilitar al pueblo irlandés.

El siguiente grabado coloreado a mano se conserva en el British Museum y fue realizado apelando a la sátira por el caricaturista inglés William Elmes. Se publicó en 1812 y en el mismo podemos observar a un hombre y dos mujeres trabajadores del turbal. Aparece la pobreza representada en sus vestiduras y los mismos acarrean alimentos de la típica dieta irlandesa por ese entonces, papas y leche o manteca.



3

### El uso del *bog* y su importancia en Irlanda.

El 15% del territorio irlandés está cubierto por *bog* (Guía Turística Eyewitness Travel Ireland, 2014). Este material antiguamente ha sido utilizado como combustible para alimentar las estufas de los hogares y calentar así a la población rural irlandesa; esto es algo vigente aún hoy en algunos hogares. El proceso para posibilitar su utilización es agotador ya que se extrae en panes o ladrillos que se apilan y se deben dejar secar muy bien. Como la electricidad en el interior de Irlanda no se terminó hasta 1979 ésta era también la forma que tenían para iluminarse dentro de las casas.

El *bog deal* es la madera de pino preservada en estos terrenos por miles de años al igual que el *bog oak* que es la madera de roble en este mismo estado. Ambas han sido cruciales para la economía rural, usadas también como combustible, pero particularmente por utilizarse como madera en carpintería para construir con ellas muebles y esculturas. Son materiales duros y resistentes, muy difíciles de trabajar pero que perduran en el tiempo y se han caracterizado por ser típicos de este país.

Estos terrenos tan particulares por su composición única han formado parte del imaginario rural dando lugar a mitos. Por ejemplo, se creía muchas veces que estos “agujeros” que se camuflaban con el paisaje no tenían fondo ya que en la turba pantanosa las cosas suelen hundirse hasta desaparecer. Pensaban que podrían ser lugares habitados por hadas ([www.thestudentexplorer.com/irish-bogs-nature-art](http://www.thestudentexplorer.com/irish-bogs-nature-art)).

Gracias a la falta de oxígeno dentro del turbal, con su suelo ácido y frío, es que se ha descubierto que en el mismo se podían conservar alimentos. En la siguiente imagen podemos ver manteca conservada de esta manera. Hubo hallazgos en los condados de Meath y Offaly por campesinos que cortaban turba. Incluso, en 1960, han sido encontrados cuerpos conservados en la turba, lo cual fue de gran importancia para la arqueología. Y en 1977, excavaciones en el pantano de Lough Boora dejaron al descubierto el primer sitio arqueológico del Mesolítico temprano en Irlanda.

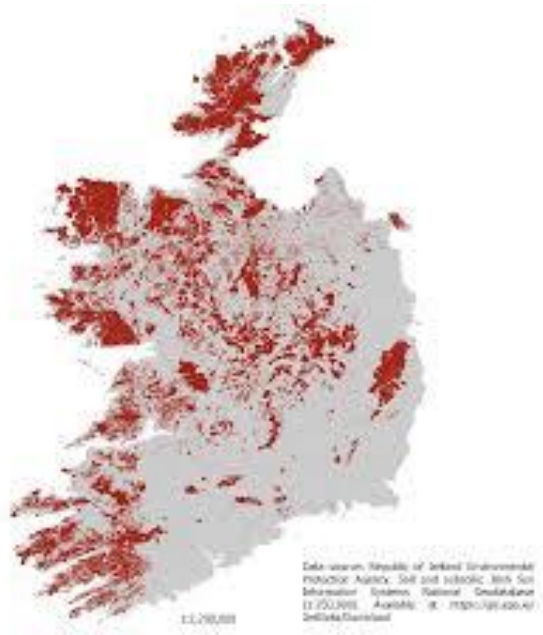


4

Para el ambiente, estos terrenos son de gran importancia ya que las turberas proporcionan y regulan una amplia variedad de servicios ecosistémicos, que a su vez se ven afectados por la salud de la turbera. Los servicios ecosistémicos son los bienes que la naturaleza proporciona a los seres humanos, como por ejemplo su aporte a la agricultura por funcionar como abono para mejorar otros suelos, por ser almacenamiento de carbono y reservorios de agua y ayudar a conservar la biodiversidad (Pike 2021).

En este mapa de Irlanda podemos ver las áreas que están cubiertas por turberas.





5

### El *bog* en el arte

Estos pantanos han sido impulsores de poetas, dramaturgos, novelistas, pintores y cineastas para dar origen a sus creaciones artísticas.

En el S.XIX la artesanía en madera de *bog oak* cobra un importante lugar en Dublin y Killarney. Broches, pulseras, bastones y muebles decorados con diseños celtas eran típicos durante la época victoriana. En su poema "*Colony: imago*" de 1998, la poetisa Eavan Boland se refiere a esto con la frase:

"...Viejo broche de Tara.  
Y madera de turbera.  
Un arpa y un lobero irlandés en un cenicero..."<sup>6</sup>

Aquí podemos ver algunos ejemplos de estos diseños:



7



8

5. Mapa tomado de <http://www.niassembly.gov.uk/globalassets/documents/raise/publications/2017-2022/2021/aera/3221.pdf>

6. Traducido por la autora de este trabajo.

7. Imagen publicada en <https://www.instagram.com/p/CMXGX3gnElj/>



9

Luego de la Independencia, el paisaje de las turberas alcanzó la popularidad en el arte irlandés principalmente de la mano de los pintores Paul Henry y Maurice MacGonigal.

En la siguiente pintura de Paul Henry de 1934/35, titulada "*Kerry bog*", podemos observar las montañas de turba cortada a la espera de ser secada. La representación pictórica está dispuesta alrededor del foco de luz que genera el agua que serpentea, generando un recorrido visual, en el centro de la imagen. Sobre la oscura línea del horizonte cobra presencia una línea montañosa que caracteriza el oeste de Irlanda en sintonía con la densa formación de nubes en la parte superior. Esta obra temprana de Henry va a dar lugar a una serie de pinturas que dejan ver lo maravillado que estaba el artista con este paisaje.



10

En la década de 1970 Barrie Cooke y Seamus Heaney vuelcan su mirada y sus creaciones hacia este paisaje ([www.irishtimes.com/culture/how-irish-culture-got-sucked-in-by-the-bog-1.2750541](http://www.irishtimes.com/culture/how-irish-culture-got-sucked-in-by-the-bog-1.2750541)).

8. Imagen publicada en <https://www.instagram.com/p/BI4vrpohyN9>

9. Imagen publicada en <https://www.instagram.com/p/B7SxMDGgdeE/>

10. Imagen tomada de <https://www.irishartsreview.com/auction-review-paul-henry-at-whytes/>

Aquí tenemos el poema “*Bogland*” de Heaney publicado en 1969 en su libro “*Door into the dark*”. Heaney tenía relación con este paisaje ya que su abuelo había trabajado cortando la turba y de alguna manera evoca esto. Aquí nuevamente aparece la manteca, haciendo referencia a los hallazgos en los turbales y comparando su textura con la suavidad de este suelo negro. Posiblemente con la idea de ese paisaje también como preservador de la identidad irlandesa. Y hacia el final nombra estos mitos donde se creía que había en ellos agujeros que no tenían fondo alguno.

“No tenemos praderas  
que corten un gran sol al atardecer:  
dondequiera que la mirada reconozca  
un horizonte intruso,  
será atraída al ojo de cíclope  
de un pequeño lago. Nuestro país sin alambrados  
es un pantano que sigue encostrándose  
entre sol y sol.  
Sacaron de la turba el esqueleto  
del Gran Alce irlandés,  
lo montaron, asombroso  
canasto lleno de aire.  
La manteca enterrada hace  
más de cien años  
fue recobrada salada y blanca.  
La tierra misma es blanda manteca negra  
que se derrite y abre bajo los pies,  
que no termina de definirse  
por millones de años.  
Nunca extraerán carbón de aquí,  
sólo troncos de grandes abetos  
llenos de agua, blandos como pulpa.  
Nuestros zapadores siguen golpeando  
hacia adentro y hacia abajo,  
en cada capa que sacan  
parece que antes ya han acampado.  
Los lodazales quizá sean filtraciones del Atlántico.  
El húmedo centro no tiene fondo.”<sup>11</sup>

Fue en 1974 cuando este paisaje cobra mayor relevancia internacional gracias a la visita de Joseph Beuys a Irlanda, un artista alemán de vanguardia de la posguerra conocido mundialmente. Beuys decía acerca de las *boglands*:

“Son los elementos más vivos del paisaje europeo, no solo desde el punto de vista de la flora, la fauna, las aves y los animales, sino como lugares de almacenamiento de vida, misterio y cambio químico, preservadores de la historia antigua.”<sup>12</sup>  
([www.irishtimes.com/culture/how-irish-culture-got-sucked-in-by-the-bog-1.2750541](http://www.irishtimes.com/culture/how-irish-culture-got-sucked-in-by-the-bog-1.2750541)).

Durante este tiempo creó una escultura tomando dos trozos de turba con manteca al medio con lo que armó una especie de sándwich al que tituló “*Irish energies*”. En 2008 el artista irlandés Sean Lynch recreó esta escultura que podemos apreciar en la imagen siguiente.

11. Traducción de Jorge Fondebrider.

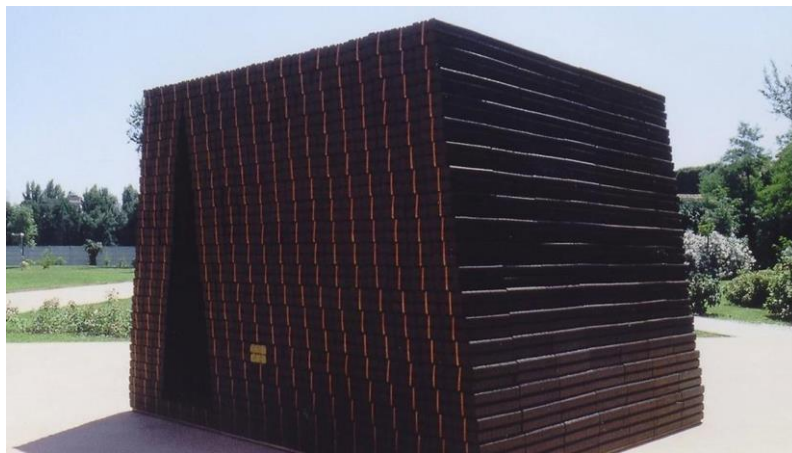
12. Traducido por la autora de este trabajo.



13

Vemos cómo aquí el artista elige la manteca, integrante fundamental en la dieta irlandesa a lo largo de la historia. Esta obra hace referencia, como decía párrafos atrás, a la presencia de la turba en los hogares rurales como energía para encender estufas cumpliendo la función de calentar e iluminar las casas. También a la recaudación por medio de la explotación de las turberas, que trae consecuencias en la alteración del paisaje, pero la cual ha tenido una revisión de sus políticas a partir de los últimos años.

En 2001, el arquitecto Tom DePaor construyó su obra titulada “N°3” con 21 toneladas de *bog* en lo que fue el primer pabellón de Irlanda de la Bienal de Venecia. Al finalizar este evento extendió la turba por los jardines como regalo de la tierra para una ciudad que se hunde. Vemos en la siguiente imagen esta intervención ([www.irishtimes.com/culture/modern-ireland-in-100-artworks-2000-n3-by-tom-de-paor-1.2702933](http://www.irishtimes.com/culture/modern-ireland-in-100-artworks-2000-n3-by-tom-de-paor-1.2702933)).



14

En 2002 el escultor y curador Kevin O'Dwyer ideó en Lough Boora Discovery Park, en el condado de Offaly, el “*Sculpture in the Parklands*” sobre 20 ha. de turba cortada. Para esto trabajó en conjunto con el Bord na Mona y el Lough Boora Parklands Group. Se convocó entonces a siete artistas irlandeses e internacionales para trabajar en la creación de esculturas de sitio específico a gran escala. Ese año la artista Eileen MacDonagh construyó su “*Boora Pyramid*” de piedra de 6 m de altura y el artista Mike Bulfin el “*Sky train*” con vagones para turba que encontró abandonados allí. Veinticinco trabajos de diferentes disciplinas artísticas fueron creados durante este programa hasta 2010 como forma de reivindicar el *bog* ([www.sculptureintheparklands.org](http://www.sculptureintheparklands.org)).

13. Imagen tomada de <https://imma.ie/artists/sean-lynch/>

14. Imagen tomada de <https://www.irishtimes.com/culture/modern-ireland-in-100-artworks-2000-n3-by-tom-de-paor-1.2702933>





15



16

## Conclusión

Durante el recorrido de este trabajo sin dudas se ha logrado confirmar la importante presencia que tiene el paisaje del *bog* en el arte, tanto dentro de Irlanda como internacionalmente. Es notable cómo ha trascendido generaciones e incluso sigue vigente, siendo refugio e inspiración para artistas de diversas disciplinas que siguen mostrando a través de este la riqueza cultural del país. Podemos decir que ha tenido influencia también en otras áreas como el lenguaje, el imaginario, la arqueología, la economía y la vida cotidiana de los irlandeses desde muy temprana edad.

Resulta maravilloso cómo este paisaje del pantano, que no es el paisaje típicamente pintoresco que estamos acostumbrados a poner en valor y que cualquiera podría despreciar, se muestra como algo tan bello, propio, útil y necesario.

El *bog* es un recurso natural para valorar, un paisaje típico que forma parte de la identidad irlandesa. Es un terreno que además de conservar restos arqueológicos, flora y fauna, conserva la historia y tradición del pueblo que lo habita. Es interesante ver cómo los irlandeses se identifican y sienten pertenencia por su territorio, honrándolo y defendiéndolo desde siempre. Quizás tanta lucha por esa tierra que les pertenece haya incrementado este sentimiento.

15. Imagen tomada de <http://www.sculptureintheparklands.org/>

16. Imagen tomada de <http://www.sculptureintheparklands.org/>

Es oportuno mencionar que en 2008 Irlanda fue sede del “Congreso Internacional de la Turba”, llevado a cabo en Tullamore, Co. Offaly, teniendo como eje central el futuro de las turberas. Para acompañar este encuentro se organizó una muestra de arte.

Ya en 1996, en el prefacio de su libro *“The Bogs of Ireland”*, el reconocido geólogo John Feehan junto a Grace O'Donovan reflexionaban:

“...el pantano creciente ha mantenido un registro meticuloso de nuestras acciones a lo largo de los siglos. Sus capas sucesivas son las hojas de un libro en el que el polen jeroglífico y otros fósiles documentan el cambiante paisaje irlandés...”<sup>17</sup>  
([www.sculptureintheparklands.org](http://www.sculptureintheparklands.org))

## Referencias

- Abbot Patrick (1997) Ireland's Peat Bog. <https://www.wesleyjohnston.com/users/ireland/geography/bogs.html> Visitada el 07 de septiembre de 2022.
- A Dictionary of Irish artists (s.f.). <https://www.libraryireland.com/irishartists/index.php>. Visitada el 27 de agosto de 2022.
- Auction review: Paul Henry at Whyte's (s.f) <https://www.irishartsreview.com/auction-review-paul-henry-at-whytes/> Visitada el 14 de septiembre de 2022.
- British Museum (s.f.) [https://www.britishmuseum.org/collection/object/P\\_1867-0511-78](https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_1867-0511-78) Visitada el 09 de septiembre de 2022.
- Campbell Hugh. Modern Ireland in 100 Artworks (2016) <https://www.irishtimes.com/culture/modern-ireland-in-100-artworks-2000-n3-by-tom-de-paor-1.2702933> Visitada el 14 de septiembre de 2022.
- Evers Jeannie and Emdash Editing. Bog (2022) <https://education.nationalgeographic.org/resource/bog> Visitada el 21 de septiembre de 2022.
- Guía Turística Eyewitness Travel Ireland (2014) Inglaterra. Ed. DK.
- Irish bogs to visit in Ireland (s.f.) <https://www.guide-ireland.com/type/irish-bogs/> Visitada el 07 de septiembre de 2022.
- Irish Peatland Conservation Council (s.f.) <http://www.ipcc.ie/> Visitada el 09 de septiembre de 2022.
- Jordan Brian. Boglands (2011) [https://issuu.com/jordanbrian/docs/09\\_10\\_12draft](https://issuu.com/jordanbrian/docs/09_10_12draft) Visitada el 12 de septiembre de 2022.
- Keegan Viviana. Apuntes de la clase del 12 de agosto de 2022 del módulo “Construcción de la identidad irlandesa”, Diplomatura en Estudios Irlandeses, USAL.
- Land Art (s.f.) [https://es.wikipedia.org/wiki/Land\\_art](https://es.wikipedia.org/wiki/Land_art) Visitada el 09 de diciembre de 2022.
- Lyons Jane. Limerick Bog Bursts (2013) <http://www.from-ireland.net/bog-bursts-limerick-1697/> Visitada el 07 de septiembre de 2022.
- Marchán Magan. How Irish culture got sucked in by the bog (2016) <https://www.irishtimes.com/culture/how-irish-culture-got-sucked-in-by-the-bog-1.2750541> Visitada el 13 de agosto de 2022.
- Mc Mahon Sean and O'Donoghue Jo. Brewer's Dictionary of Irish Phrase and Fable (2004) London. Ed. Weidenfeld and Nicolson.
- Pike Josh. Peat and Peatlands (2021) <http://www.niassembly.gov.uk/globalassets/documents/raise/publications/2017-2022/2021/aera/3221.pdf> Visitada el 12 de septiembre de 2022.
- Sculpture in the parklands (s.f.) <http://www.sculptureintheparklands.org/> Visitada el 14 de septiembre de 2022.
- Sean Lynch (s.f.) [https://imma.ie/artists/sean-lynch/#the\\_content](https://imma.ie/artists/sean-lynch/#the_content) Visitada el 14 de septiembre de 2022.

---

17. Traducido por la autora de este trabajo.

Somerville Christopher. Dublín e Irlanda, Guías Audi National Geographic (2005) España. Ed. RBA Revistas S.A.

The living bog (s.f) <https://raisedbogs.ie/> Visitada el 07 de septiembre de 2022.

The student explorer. Irish bog – Nature, Poetry and Art (2020) <https://www.thestudentexplorer.com/irish-bogs-nature-art/> Visitada el 13 de agosto de 2022.